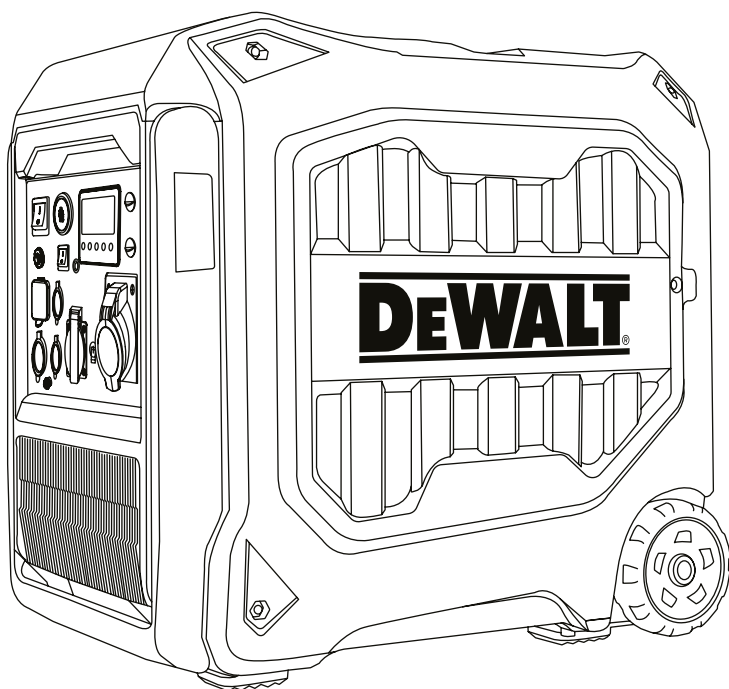


DEWALT®

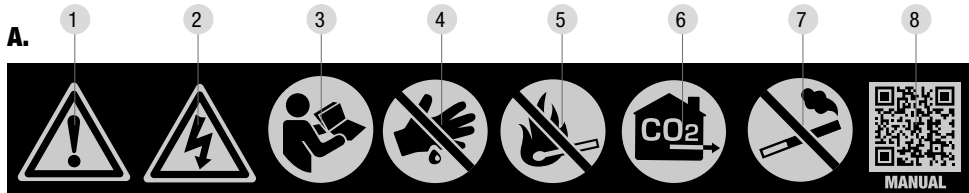


NÁVOD

INVERTOROVÝ GENERÁTOR

| DXIG42SEU | DXIG55SEU

1



B.

INVERTER GENERATOR
DXIG42SEU

MODEL	DXIG42SEU	DISPLACEMENT	181 CC
MAX POWER	4.2 KW	IP CLASS	IP 23M
RATED POWER	3.8 KW	WEIGHT	31 KG
VOLTAGE	230 V	DIMENSIONS	540X320X480 MM
FREQUENCY	50 HZ	DATE OF PRODUCTION	02.2026
POWER FACTOR	1	SERIAL NUMBER	
FUEL CAPACITY	6 L		

C.

Manufactured by Dimax International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany. Assembled in PRC, support.dewalt@dimaxgroup.com

DE DEWALT® Hersteller DIMAX International GmbH, Importeur und Vertreter in Deutschland: DIMAX International Poland Ltd, Strada Poludniowa 8, 05-830 Stara Wies, Polonia. Produziert in PRC. www.dewalt.konner-sohnen.com

EN DEWALT® Manufacturer DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany, Importer and representative DIMAX International Poland Ltd, Poludniowa 8 st, 05-830 Stara Wies, Poland, Assembled in PRC. www.dewalt.konner-sohnen.com

PL DEWALT® Producent DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Niemcy, Importer i przedstawiciel w Polsce: DIMAX International Poland Sp.z o.o. ul. Poludniowa 8, 05-830 Stara Wies, Polska. Zmontowany w PRL. www.dewalt.konner-sohnen.com

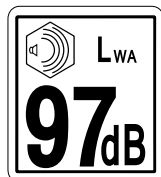
UA DEWALT® Виробник DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Дюссельдорф, Німеччина, Імпортер та представник в Україні: ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КО" вул. Електротехнічна 47, 02225, м. Київ, Україна, Змонтовано в КНР. www.dewalt.konner-sohnen.com

Inverter Generator DXIG42SEU: Höchstleistung 4.2 kW, Nennleistung 3.8 kW, 230 V, 50 Hz, Leistungsfaktor 1, Kraftstoffkapazität: 6 L, Hubraum: 181 cm³, IP-Klasse: IP 23M, Abmessungen: 540x320x480 mm, Gewicht: 31 kg, Produktionsdatum: 02.2026

Inverter Generator DXIG42SEU: Moc maksymalna 4.2 kW, Moc nominalna 3.8 kW, 230 V, 50 Hz, współczynnik mocy 1, pojemność zbiornika paliwa: 6 L, silnik: 181 cm³, klasa IP: IP 23M, wymiary: 540x320x480 mm, waga: 31 kg, data produkcji: 02.2026

Інверторний генератор DXIG42SEU: максимальна потужність 4.2 кВт, номінальна потужність 3.8 кВт, 230 В, 50 Гц, коеф. потужності 1, ємність паливного баку: 6 л, об'єм двигуна: 181 см³, IP клас: IP 23M, розміри: 540x320x480 мм, вага: 31 кг, дата виробництва: 02.2026

D.



E.

UNLEADED FUEL ONLY!

DE NUR BLEIFREIES BENZIN	BG САМО БЕЗОЛОВЕН БЕНЗИН
RO DOAR BENZINĂ FĂRĂ PLUMB	ES SÓLO GASOLINA SIN PLOMO
FR UTILISER UNIQUEMENT ESSENCE SANS PLOMB	PL TYLKO PALIWO BEZOŁOWIWE
	UA ТІЛЬКИ НЕЕТИЛОВАНІЙ БЕНЗИН

F.



G.



H.



I.

12V 1.6AH 19.2WH Li-Ion BATTERY

1

2

3

4

5

6

7

1

2

3

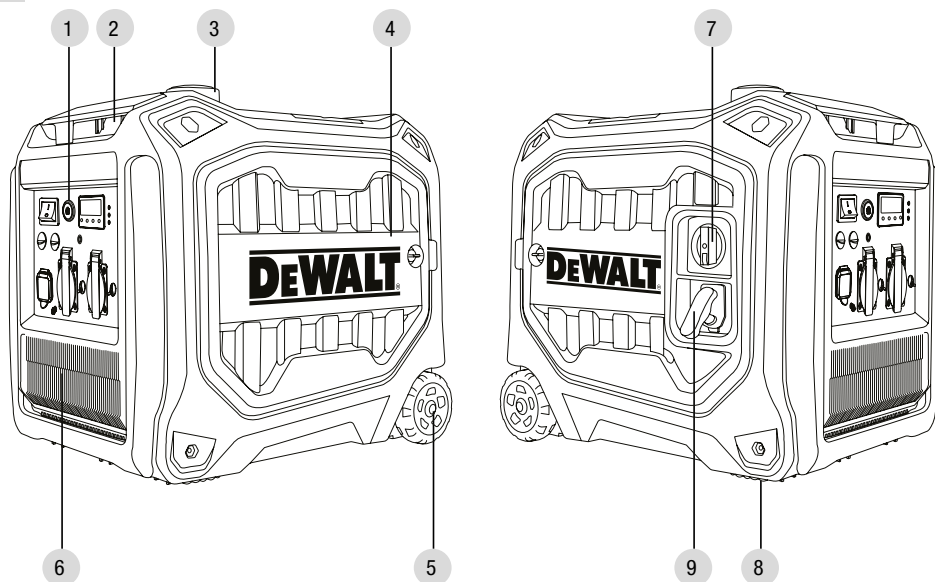
4

5

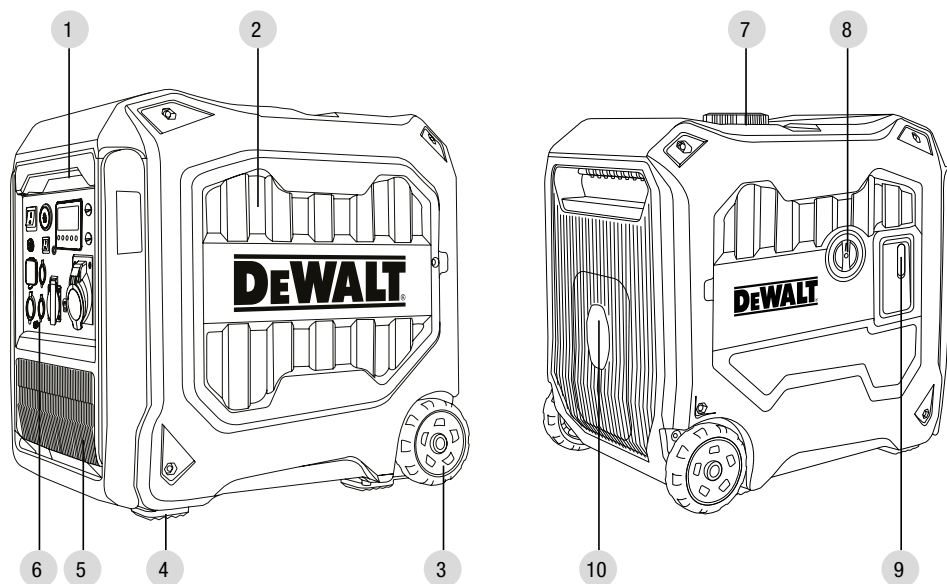
6

7

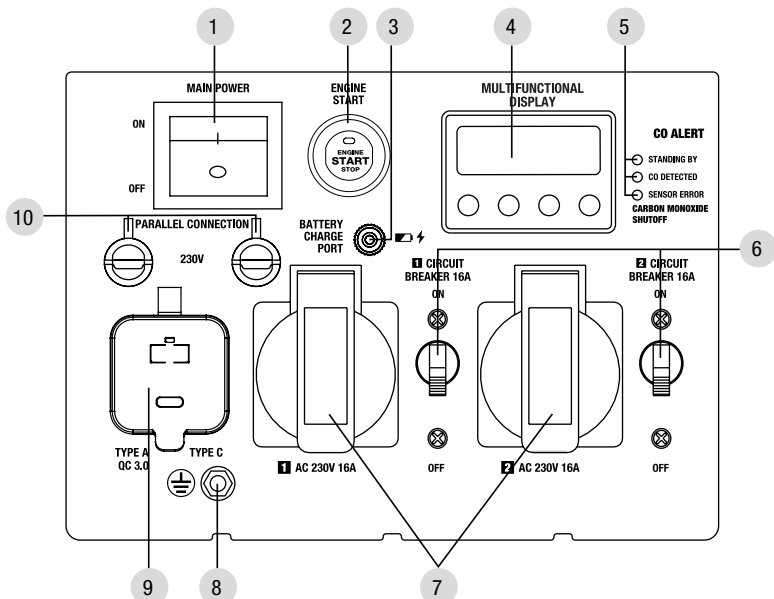
2 Model DXIG42SEU



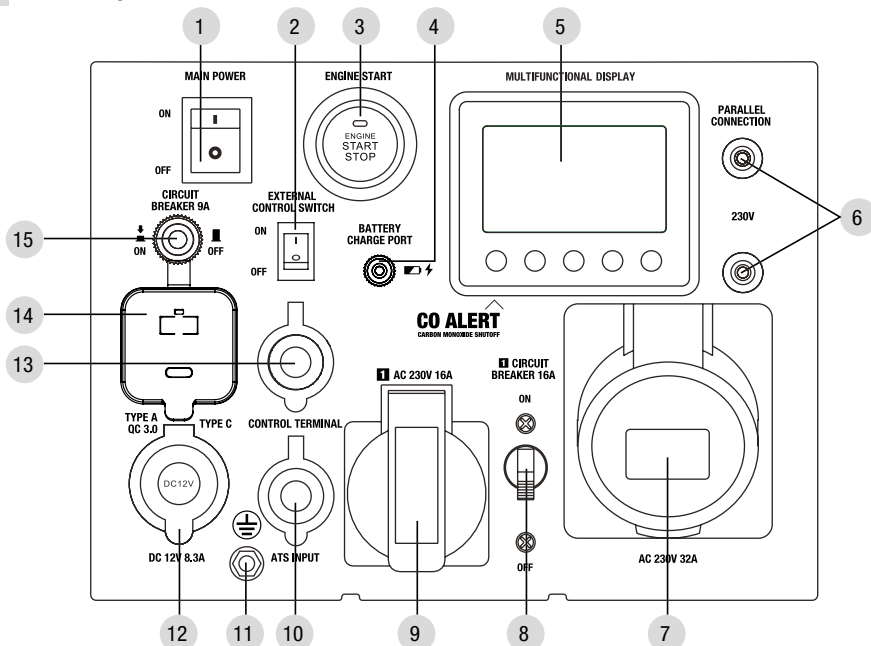
2 Model DXIG55SEU



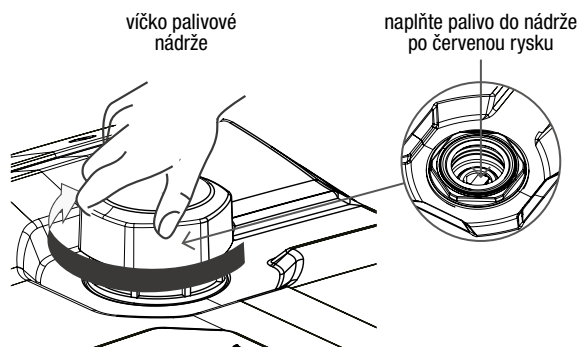
3 Ovládací panel modelu DXIG42SEU



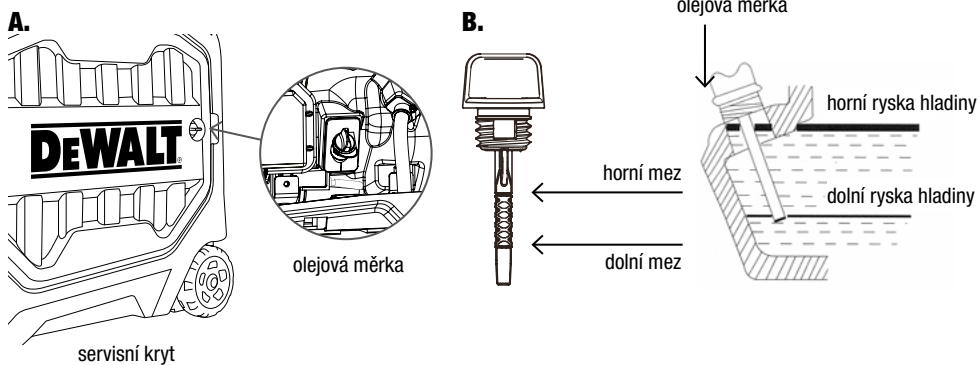
4 Ovládací panel modelu DXIG55SEU



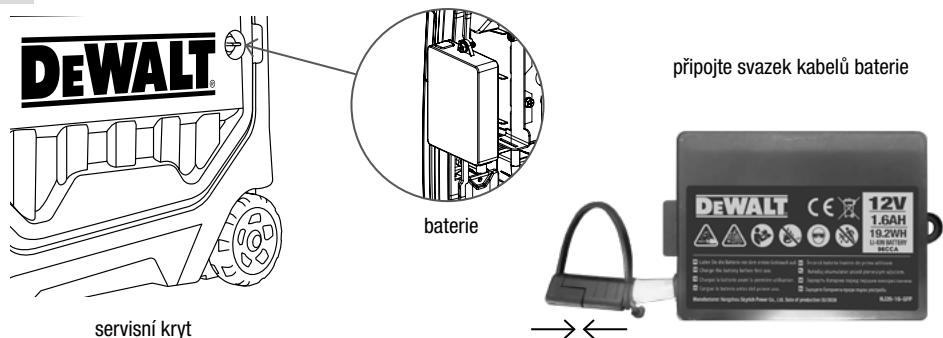
4



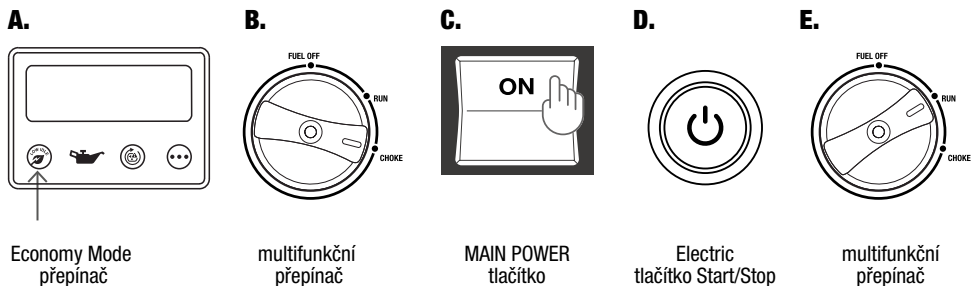
5



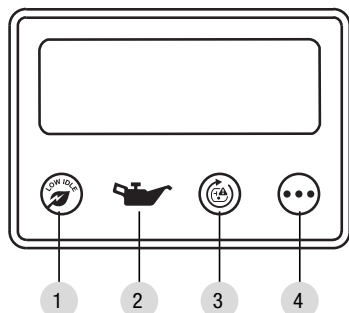
6



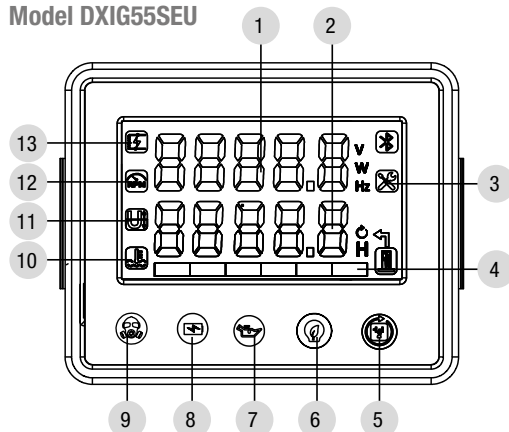
6 Spuštění motoru



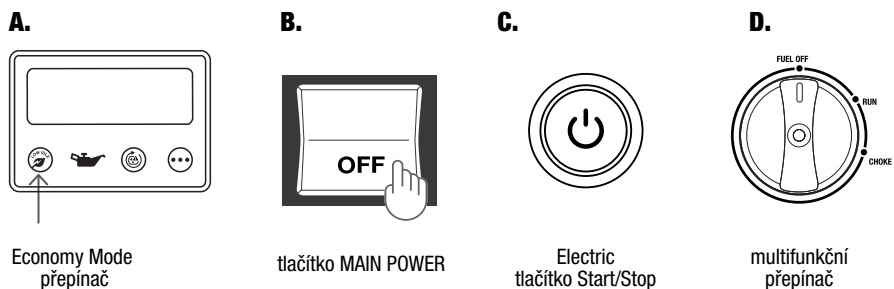
8 Model DXIG42SEU



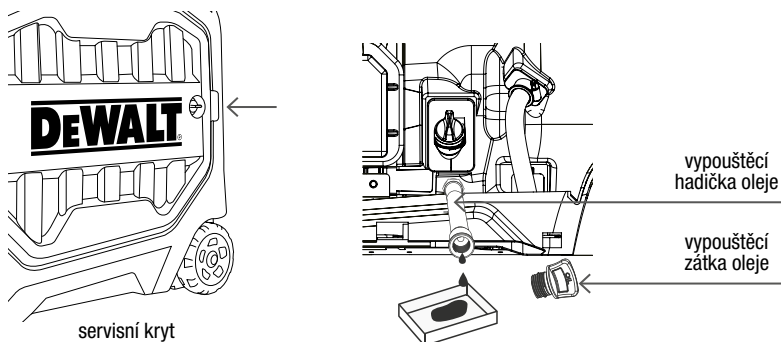
Model DXIG55SEU



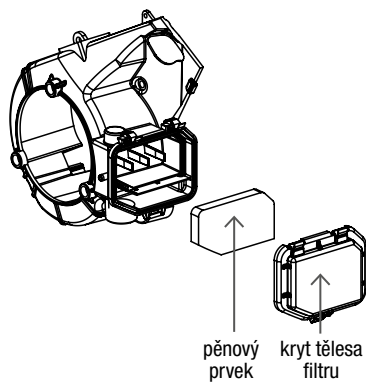
9 Zastavení motoru



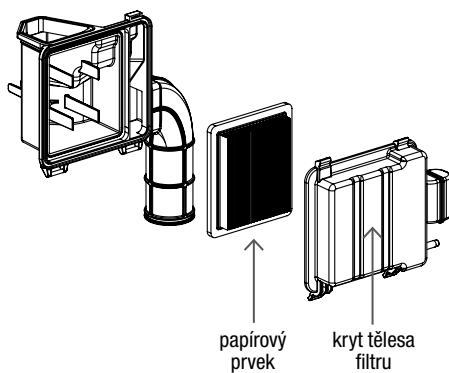
10



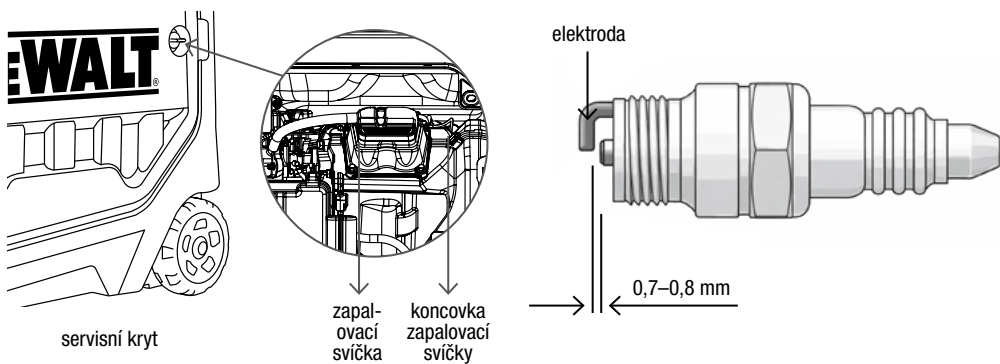
11 Model DXIG42SEU

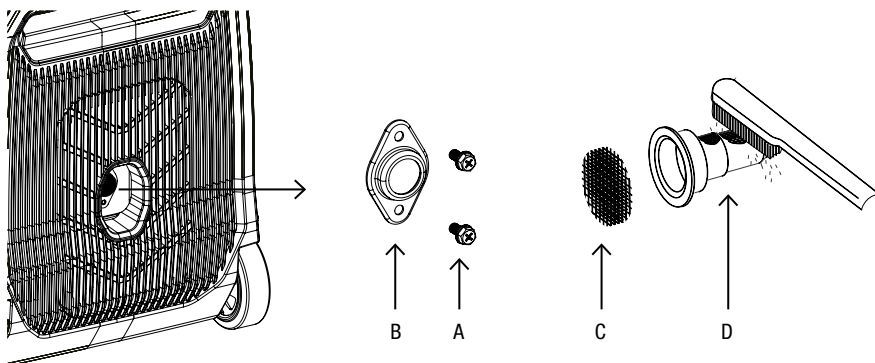
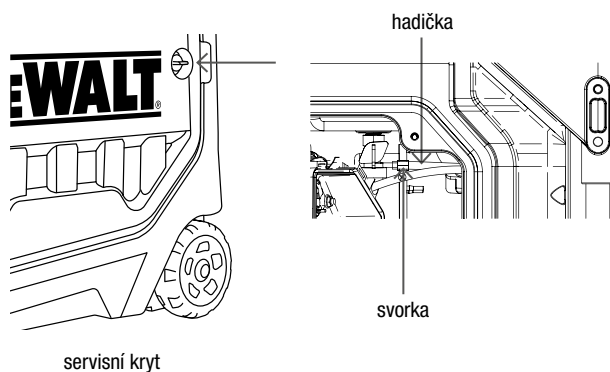


Model DXIG55SEU



12



13**14****15**

ÚVOD

Děkujeme vám za zakoupení invertorového generátoru ve zvukotěsném krytu od **DEWALT®**. Tento návod obsahuje stručný popis bezpečnosti, instalace a použití. Více informací naleznete na webových stránkách oficiálního dovozce v sekci podpory:

konner-sonnen.com/pages/instructions

Návod si můžete stáhnout také v sekci podpory naskenováním QR kódu nebo na webových stránkách oficiálního dovozce **DEWALT®** na adrese **dewalt.konner-sonnen.com**



**PŘED POUŽITÍM SI PROSÍM
PEČLIVĚ PŘEČTĚTE
TENTO NÁVOD!**

Výrobce produktů **DEWALT®** si vyhrazuje právo provádět změny, které nemusí být v tomto návodu zohledněny, konkrétně:

- Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny v designu, konfiguraci a konstrukci výrobku.
- Obrázky a nákresy v tomto návodu slouží pouze jako orientační a mohou se lišit od skutečných součástí a popisků na výrobcích.

V případě jakýchkoli problémů naleznete kontaktní údaje na konci tohoto návodu. Všechny informace v tomto návodu jsou správné podle našich nejlepších znalostí k datu jeho vydání. Aktuální seznam servisních středisek naleznete na webových stránkách oficiálního dovozce na adrese **dewalt.konner-sonnen.com**

⚠ POZOR – NEBEZPEČÍ! Nedodržení doporučení označených tímto symbolem může vést k vážnému zranění nebo úmrtí obsluhy či třetích osob.

⚠ DŮLEŽITĚ! Užitečné informace při provozu zařízení.

GUARANTEED TOUGH.®

**V PŘÍPADĚ DOTAZŮ TÝKAJÍCÍCH SE VÝROBKU,
SERVISU NEBO ZÁRUKY NÁS KONTAKTUJTE
E-MAILEM:
SUPPORT.DEWALT@DIMAXGROUP.COM**

TECHNICKÉ ÚDAJE

MODEL	DXIG42SEU	DXIG55SEU
Napětí	230 V	230 V
Max. výkon	4,2 kW	5,5 kW
Jmenovitý výkon	3,8 kW	5,0 kW
Proud (max.)	18,3 A	23,9 A
Proud (jmenovitý)	16,5 A	21,7 A
Frekvence	50 Hz	50 Hz
Zásuvky	2×Schuko 230V 16A	1×Schuko 230V 16A, 1×CEE 230V 32A
Spouštění motoru	manuální/elektrické	manuální/elektrické
Objem palivové nádrže	6 l	15 l
LED displej	multifunkční	multifunkční
Hladina hluku, L _{wa}	97 dB	96 dB
Výstup 12V	–	12V/8,3A
USB + Type C	USB QC3.0 + Type C	
Model motoru	EH180I-2	EH225-Vi2
Zdvihový objem motoru	181 cm ³	224 cm ³
Typ motoru	benzinový jednoválcový, čtyřdobý, vzduchem chlazený	
Výkon motoru	6,7 hp	8,4 hp
Objem klikové skříně	0,45 l	0,55 l
Účinnost	cos φ 1 (230 V)	cos φ 1 (230 V)
Vstup ATS	–	+
Výstupy pro paralelní chod generátorů	+	+
Hrubé rozměry (D×Š×V)	575×390×520 mm	625×460×600 mm
Čisté rozměry (D×Š×V)	540×320×480 mm	593×404×563 mm
Li-ion baterie	1,6Ah/12V/19,2Wh	1,6Ah/12V/19,2Wh
Nabíječka baterie	vstup 230V/0,3A, výstup 14V/0,8A	
Brutto / netto (hmotnost)	35/31,6 kg	50/49 kg
Třída krytí	IP23M	IP23M
Přípustná odchylka proudu je 5 %		

Pro zajištění spolehlivosti a prodloužení životnosti motoru může být špičkový výkon mírně omezen jističi.

Optimální provozní podmínky jsou okolní teplota 17–25 °C, tlak vzduchu 0,1 MPa (760 mm Hg) a relativní vlhkost 50–60 %. Za těchto podmínek generátor podává maximální výkon podle uvedených specifikací. Odchylky od těchto podmínek mohou ovlivnit výkon generátoru.

Upozorňujeme, že pro zachování životnosti generátoru by trvalé zatížení nemělo přesáhnout 80 % jmenovitého výkonu.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Směrnice o strojních zařízeních

**Invertorový generátor
DXIG42SEU, DXIG55SEU**

DEWALT prohlašuje, že tyto výrobky popsané v kapitole

Technické údaje jsou ve shodě se směrnice-mi 2006/42/ES, 2014/30/EU, 2000/14/ES.

EN ISO 8528-13:2016,
EN 55012:2007/A1:2009
EN IEC 61000-6-1:2019
EN ISO 8528-10:2022,
EN ISO 3744:2010,
IEC 60529

Tyto výrobky jsou rovněž ve shodě se směrnici o strojních zařízeních 2006/42/ES, směrnici o elektromagnetické kompatibilitě (EMC) 2014/30/ES a směrnici o hluku 2000/14/ES.

Pro více informací kontaktujte společnost DEWALT na následující adrese nebo se podívejte na zadní stranu návodu.

Osoba podepsaná níže je odpovědná za sestavení technické dokumentace a činí toto prohlášení jménem společnosti DEWALT

Igor Wójcikowski

Vedoucí servisního oddělení, 8 Południowa St.,
05-830 Stara Wieś, Polsko
30.01.2026

Nařízení REACH (ES) č. 1907/2006

Výrobce potvrzuje, že tento výrobek splňuje požadavky nařízení REACH týkající se omezení látek vzbuzujících mimořádné obavy (SVHC). Potvrzujeme, že dodávané díly splňují nařízení REACH (ES) 1907/2006 a neobsahují látky SVHC v koncentraci přesahující 0,1 %

Na základě informací obdržených od dodavatelů komponent nejsou v koncentracích přesahujících limity stanovené nařízením přítomny žádné látky SVHC.

Toto prohlášení je vydáno na základě vlastního posouzení a prohlášení dodavatelů.

Směrnice RoHS 2011/65/EU

Tento výrobek obsahuje elektrické a elektronické součásti, na které se vztahuje směrnice RoHS 2011/65/EU.

Na základě informací a zkušebních protokolů poskytnutých dodavateli komponent výrobce potvrzuje, že tyto součásti splňují směrnici RoHS 2011/65/EU.

**BEZPEČNOSTNÍ POKYNY V PŘÍSLUŠNÝCH
KAPITOLÁCH**

▲ POZOR – NEBEZPEČÍ! Při používání generátoru je nutné dbát na skutečnou spotřebu energie připojených elektrických zařízení, včetně účinku ($\cos\phi$) a startovacího výkonu, který může u zařízení s motory několikanásobně převyšovat jmenovitý výkon a nesmí přesáhnout maximální výkon generátoru.

▲ POZOR – NEBEZPEČÍ! Vzhledem k tomu, že výfukové plyny obsahují jedovatý oxid uhlíčitý (CO_2) a oxid uhelnatý (CO), které jsou nebezpečné pro život, je přísně zakázáno instalovat generátor v obytných budovách, prostorách propojených s obytnými budovami společným větracím systémem nebo v jiných místnostech, ze kterých by mohly výfukové plyny proniknout do obytných prostor.

- Nepoužívejte generátor za deště, sněžení a vysoké vlhkosti, nedotýkejte se generátoru mokřýma rukama. Je zakázáno nechávat jej v létě dlouhodobě na přímém slunci. Doporučuje se generátor skladovat a používat pod přístřeškem nebo na dobře větraném místě.
- Umístěte generátor na rovný, pevný povrch, mimo dosah hořlavých kapalin/plynů (v minimální vzdálenosti 1 m). Instalujte generátor ve vzdálenosti nejméně 1 m od předního ovládacího panelu a nejméně 50 cm na každé straně, včetně horní části generátoru. Pro snížení vibrací během provozu a zamezení poškození povrchu, na kterém je generátor umístěn, je vybaven tlumiči.
- Nepoužívejte prosím generátor v blízkosti hořlavých plynů, kapalin nebo prachu. Při používání generátoru se výfukový systém velmi zahřívá. To může způsobit požár nebo výbuch těchto materiálů.
- Dbejte na čistotu a dobré osvětlení pracovního prostoru. Nepořádek a špatné osvětlení mohou způsobit zranění.
- Nedovolte přítomnost nepovolaných osob, dětí nebo zvířat při práci s generátorem. V případě potřeby zajistěte oplocení pracovního prostoru.
- Při práci s generátorem používejte bezpečnostní obuv a ochranné rukavice.

ZBYTKOVÁ RIZIKA

Navzdory všem konstrukčním a bezpečnostním opatřením u tohoto generátoru mohou během jeho provozu stále existovat určitá zbytková rizika.

VYSTAVENÍ HLUKU

Garantovaná hladina akustického výkonu tohoto generátoru nepřekračuje limity stanovené směrnici 2000/14/ES a platnými předpisy EU.

Dlouhodobé vystavení hluku, i v rámci povolených limitů, však může způsobit nepohodlí nebo únavu.

Doporučení: Při delší práci v blízkosti běžícího generátoru používejte schválenou ochranu sluchu a vyhýbejte se zbytečnému pobytu poblíž zdroje hluku.

RIZIKO VIBRACÍ

Generátor je vybaven antivibračními úchy-

ty, které snižují přenos vibrací na okolní konstrukce. Přesto může nepřetržitý nebo nesprávný provoz vést k nepohodlí obsluhy nebo zdravotním potížím spojeným s dlouhodobým vystavením vibracím (například syndromu vibrací rukou a paží).

Doporučení: Generátor provozujte pouze na jeho antivibračních podpěrách a vyhýbejte se dlouhodobému kontaktu s vibrujícími součástmi.

RIZIKA PRO ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Při plnění paliva, výměně oleje nebo údržbě může rozlitý olej nebo palivo způsobit znečištění životního prostředí.

VAROVÁNÍ! Zabraňte úniku paliva nebo oleje do půdy, kanalizace nebo vodních zdrojů.

V případě úniku nebo náhodného rozlití okamžitě zastavte motor, kapalinu zachyťte schváleným absorpčním materiálem a zlikvidujte ji v souladu s místními předpisy o životním prostředí.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

POZOR – NEBEZPEČÍ! Zařízení vyrábí elektrickou energii. Dodržujte bezpečnostní opatření, abyste zabránili úrazu elektrickým proudem.

DŮLEŽITÉ! Generátor by měl být používán jako soustava IT nebo TN v závislosti na aplikaci. Uzemnění a další ochranná opatření, jako je monitorování izolačního stavu nebo ochrana proti nechtěnému dotyku (proudový chránič), musí být zajištěny podle aplikace a použité soustavy.

- Generátor vyrábí elektrickou energii, která může při nedodržení předpisů vést k úrazu elektrickým proudem.
- Generátory DEWALT byly původně navrženy jako soustava IT se základní ochranou izolací nebezpečných živých částí podle normy DIN VDE 0100-410. Kryt generátoru je izolován od vodičů L a N vedoucích proud. Osoba bez elektrotechnických znalostí smí ke generátoru připojit pouze jeden spotřebič bez dalších ochranných opatření. Připojení rozvodné soustavy s více než jedním spotřebičem smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář nebo osoba proškolená v elektrotechnice při dodržení příslušných bezpečnostních opatření.
- Nedovolte vniknutí vlhkosti do generátoru. Voda uvnitř zařízení zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Provoz generátoru je zakázán v podmínkách vysoké vlhkosti. Generátor uchovávejte pouze na suchém místě.
- Vyhnete se přímému kontaktu s uzemněnými povrchy (trubky, radiátory apod.).
- Buďte opatrní při práci s napájecími kabely. V případě poškození jej neprodleně vyměňte, protože poškozený vodič zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Připojení k síti smí provádět pouze kvalifikovaný technik
- Nepřipojujte ani neodpojujte generátor od spotřebičů umístěných ve vodě, na mokré nebo vlhké půdě.
- Nedotýkejte se částí generátoru pod napětím.
- Připojujte generátor pouze ke spotřebičům, které odpovídají elektrickým parametrům a jmenovitému výkonu generátoru.
- Veškerá elektrická zařízení skladujte suchá a čistá. Vodiče s poškozenou nebo zkaženou izolací je nutné

vyměnit. Rovněž vyměňte opotřebené, poškozené nebo zrezivělé kontakty.

DŮLEŽITÉ! Je zakázáno připojovat ke generátoru zařízení, která mohou generovat proudové impulzy a směřovat energii zpět do generátoru (stabilizátor napětí, zařízení s elektronickými brzdami, síťové a hybridní invertory apod.).

Generátor a připojené spotřebiče tvoří uzavřenou soustavu, jejíž prvky se vzájemně ovlivňují. Tato soustava se fyzikálně liší od veřejné sítě, protože je výrazně ovlivněna faktory jako nevyvážená zátěž fází a nelineární odběr proudu spotřebiči, což může poškodit generátor i k němu připojené spotřebiče.

DŮLEŽITÉ! Použití zařízení k jiným účelům znamená ztrátu nároku na bezplatnou záruku.

OSOBNÍ BEZPEČNOST

- Buďte opatrní. Neprovozujte generátor, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog či alkoholu. Nepozornost může způsobit vážné zranění.
- Zabraňte neúmyslnému spuštění. Při vypínání generátoru se ujistěte, že je spínač nastaven do polohy Off.

POZOR – NEBEZPEČÍ! Nedodržení těchto požadavků může vést ke vznícení nebo výbuchu generátoru, jakož i ke vznícení elektrických rozvodů uvnitř konstrukce.

- Aby nedošlo ke vdechování výfukových plynů, generátor nesmí pracovat ve špatně větraných podmínkách. Výfukové plyny obsahují jedovatý oxid uhelnatý.
- Ujistěte se, že se na zapnutém generátoru nenachází žádné cizí předměty. Použití zařízení k jiným účelům znamená ztrátu nároku na bezplatnou záruku. Na generátor se nesmí sedat ani stoupat.
- Při spuštění generátoru vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu.
- Generátor nepřetěžujte a používejte jej pouze k určenému účelu.

OPATŘENÍ PŘI PRÁCI S BENZINOVÝM GENERÁTOREM

- Nespouštějte generátor s připojenou elektrickou zátěží. Před vypnutím motoru zátěž odpojte.
- Instalace generátoru musí být provedena v minimální bezpečné vzdálenosti 1 metru od hořlavých předmětů. Veškeré výbušné a hořlavé materiály nebo látky musí být udržovány mimo dosah generátoru, protože jeho motor během provozu produkuje teplo.
- Neplňte palivo do běžícího generátoru.
- Během doplňování paliva do generátoru je zakázáno kouřit.
- Používejte pouze bezolovnatý benzin s oktanovým číslem 90–95 s obsahem nejvýše 10 % etanolu. Použití petroleje nebo jiného druhu paliva není povoleno! Vždy dodržujte doporučení výrobce ohledně trvanlivosti a skladování paliva. Palivo v nádrži přichází do styku se vzduchem, což může ovlivnit jeho kvalitu. Postupem času, v závislosti na kvalitě paliva, se mohou v plovákové komoře karburátoru hromadit usazeniny, které je nutné pravidelně vypouštět, aby byla zajištěna správná funkce karburátoru. Pokud generátor nebude delší dobu používán, doporučujeme zcela vypustit benzin z karburátoru a nádrže přes vypouštěcí šroub na karburátoru, aby se zabránilo tvorbě usazenin v palivové soustavě.

Nedodržení těchto doporučení může vést k poškození karburátoru.

- Dbejte na správné doplňování palivové nádrže. Zabraňte jejímu přeplnění.
- Je zakázáno dotýkat se výfukového systému během spouštění generátoru i během jeho běhu.
- Je zakázáno provozovat generátor v případech, kdy hrozí jeho vystavení dešti, sněhu nebo možnosti navlhnutí.
- Před spuštěním generátoru je nutné určit místo a způsob jeho nouzového zastavení.

▲ POZOR – NEBEZPEČÍ! Palivo znečišťuje půdu a podzemní vody. Zabraňte úniku benzínu z nádrže!

POŽÁRNÍ BEZPEČNOST

Při provozu nebo servisu generátoru mějte poblíž vhodný hasicí přístroj.

Používejte pouze hasicí přístroje vhodné pro hořlavé kapaliny a elektrická zařízení, například:

- hasicí přístroje CO₂ (oxid uhličitý)
- pěnové hasicí přístroje (typ AFFF)

Nepoužívejte vodní přístroje na palivové nebo elektrické požáry.

Zajistěte, aby byl personál proškolen ve správném použití hasicích přístrojů.

Při každém spuštění generátoru zkontrolujte kabely baterie, abyste zabránili jiskření a případnému požáru. Baterie musí být udržovány v čistotě. Během provozu generátoru používejte pouze doporučené kabely a spoje. Palivo a výpary vznikající při provozu mohou být hořlavé a potenciálně výbušné. Bezpečnostní předpisy vyžadují, aby byly plně nabitě hasicí přístroje uchovávány na snadno dostupném místě u generátoru.

▲ POZOR – NEBEZPEČÍ! Generátor vždy spouštějte a používejte v dobře větraném prostoru. Je zakázáno používat generátor v nepřipravené místnosti (bez vypočítaného přívodu vzduchu nebo řádně navrženého systému odvodu výfukových plynů).

OBSAH BALENÍ

1. Invertorový generátor
2. Návod k obsluze
3. Příslušenství

VYSVĚTLENÍ VÝSTRAŽNÝCH ŠTÍTKŮ A SYMBOLŮ

Obr. 1A

1. Při obsluze zařízení buďte opatrní! Dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu.
2. Zařízení vyrábí elektrickou energii. Dodržujte bezpečnostní opatření, abyste zabránili úrazu elektrickým proudem.
3. Před uvedením zařízení do provozu si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze.
4. Nedotýkejte se generátoru mokřýma nebo znečištěnými-

ma rukama.

5. Dodržujte předpisy požární bezpečnosti a neprovazujte generátor v blízkosti otevřeného ohně.
6. Generátor provozujte pouze v řádně upravených místnostech nebo venku. Výfukové plyny obsahují CO₂, jehož výpary ohrožují život.
7. Při provozu generátoru nekuřte!
8. Návod si můžete stáhnout také v sekci podpory naskenováním QR kódu nebo na webových stránkách oficiálního dovozce **DEWALT®**

Obr. 1B Tabulka specifikací. Všechny parametry jsou uvedeny v kapitole „Technické údaje“

Obr. 1C Výrobní štítek na generátoru s technickými parametry, specifikacemi a údaji o výrobcí určenými pro zákazníka a orgány dozoru.

Obr. 1D Udává hladinu hluku.

Obr. 1E Používejte pouze bezolovnatý benzin s oktanovým číslem 90–95 s obsahem nejvýše 10 % etanolu.

Obr. 1F. Používejte pouze bezolovnaté palivo (0–10 % etanolu). Nepoužívejte E15 ani E85.

Obr. 1G Informace o požadované hladině oleje v klikové skříni.

Obr. 1H Nedotýkejte se! Pracovní povrch se během provozu generátoru zahřívá.

Obr. 1I

1. Při práci s baterií používejte ochranné pryžové rukavice. Baterie obsahuje elektrolyt, který je nebezpečný. Při kontaktu s pokožkou nebo obličejem okamžitě opláchněte velkým množstvím vody a vyhledejte lékaře.
2. VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru a výbuchu.
3. Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte návod.
4. Nepoužívejte otevřený oheň v blízkosti generátoru.
5. Při práci s generátorem používejte ochranné brýle.
6. Nedovolte dětem přiblížit se k prostoru s generátorem.
7. Kapacita baterie, popis.

ZÁKLADNÍ PŘEHLED Obr. 2

Pro model DXIG42SEU

1. Ovládací panel
2. Převratný rukojeť
3. Víčko palivové nádrže
4. Servisní kryt
5. Převratná kolečka
6. Ventilační mřížka
7. Multifunkční přepínač
8. Antivibrační podpěry
9. Ruční startér

▲ DŮLEŽITÉ! Výrobce si vyhrazuje právo provádět bez předchozího upozornění a bez vzniku jakýchkoli závazků změny a/nebo vylepšení designu, sady komponent a technických parametrů. Obrázky v tomto návodu jsou schematické a nemusí odpovídat parametrům originálního výrobku.

Pro model DXIG55SEU

1. Převratný rukojeť
2. Servisní kryt
3. Převratná kolečka
4. Antivibrační podpěry
5. Ventilační mřížka
6. Ovládací panel
7. Víčko palivové nádrže
8. Multifunkční přepínač
9. Ruční startér
10. Tlumič výfuku

OVĚŘOVACÍ PANELY Obr. 3**Pro model DXIG42SEU**

- | | |
|------------------------------|---|
| 1. Hlavní vypínač | 7. 2× zásuvky AC Schuko 230V |
| 2. Tlačítko spuštění motoru | 8. Šroub uzemnění |
| 3. Port pro nabíjení baterie | 9. Výstupy USB 5V |
| 4. Multifunkční LED displej | 10. Zásuvky pro paralelní chod generátorů |
| 5. CO ALERT | |
| 6. 2× jističe AC 16A | |

Pro model DXIG55SEU

- | | |
|--|--|
| 1. Hlavní vypínač | 8. Jistič AC 16A |
| 2. Přepínač externího řízení | 9. Zásuvka AC Schuko 230V |
| 3. Tlačítko spuštění motoru | 10. Vstup ATS |
| 4. Port pro nabíjení baterie | 11. Šroub uzemnění |
| 5. Multifunkční LED displej | 12. Zásuvka DC 12V/8,3A |
| 6. Zásuvky pro paralelní chod generátorů | 13. Připojení pro externí kontakty řízení PF |
| 7. Zásuvka AC CEE 230V 32A | 14. Výstupy USB 5V |
| | 15. Pojistka 12V DC |

NÁVOD K POUŽITÍ VČETNĚ INFORMACÍ O SPOTŘEBNÍM MATERIÁLU, POKYNŮ PRO PŘEPRAVU ATD.

PODMÍNKY POUŽÍVÁNÍ INVERTOROVÉHO GENERÁTORU

Před spuštěním zařízení nezapomeňte, že celkový výkon připojených spotřebičů by neměl přesáhnout jmenovitý výkon generátoru.

▲ DŮLEŽITÉ! Invertorové generátory vyrábí 230 V při 50 Hz a nesmí být používány jako náhrada hlavní elektrické sítě při napájení zařízení určených k dodávání energie do elektrické sítě (jako jsou síťové invertory, hybridní invertory, mikroinvertory apod.). Tato zařízení mohou detekovat výstup 230 V 50 Hz z invertorového generátoru jako hlavní napájení a mohou generátor poškodit zpětným napájením.

▲ DŮLEŽITÉ! Ujistěte se, že ovládací panel, žaluzie a spodní strana invertoru jsou dostatečně chlazeny a chráněny proti vniknutí drobných pevných částic, nečistot a vody. Nesprávná funkce chlazení může způsobit poškození motoru, invertoru nebo alternátoru.

PŘED SPUŠTĚNÍM**Kontrola hladiny paliva.**

1. Odšroubujte víčko palivové nádrže a zkontrolujte hladinu paliva v nádrži. **Obr. 4**
2. Naplňte palivovou nádrž po úroveň palivového filtru.
3. Pevně utáhněte víčko palivové nádrže.

Doporučené palivo: bezolovnatý benzin s oktanovým číslem 90–95 s obsahem nejvýše 10 % etanolu.

Objem palivové nádrže: viz tabulka specifikací.

▲ DŮLEŽITÉ! Rozlité palivo okamžitě setřete čistým, suchým, měkkým hadříkem, protože palivo může poškodit lakované povrchy nebo plastové díly.

▲ DŮLEŽITÉ! Dbejte na dodržování doby použitelnosti benzínu. Pokud generátor nebude delší dobu používán, vždy vypusťte benzin z karburátoru, a je-li třeba, i z palivové nádrže. Usazeniny v palivové soustavě mohou způsobit poruchy motoru. Palivo by nemělo být skladováno v nádrži nebo kanystru déle než 3 měsíce a v karburátoru déle než 2 týdny.

Kontrola hladiny oleje.

Generátor je přepravován bez motorového oleje. Motor nespouštějte, dokud není naplněn dostatečným množstvím motorového oleje.

1. Povolte šrouby na boční straně levého servisního krytu. Sejměte kryt a odložte jej stranou. **Obr. 5A**
2. Odšroubujte olejovou měрку a otevřete ji čistým hadříkem.
3. Naplňte klikovou skříň motorovým olejem. Doporučené množství oleje je uvedeno ve specifikační tabulce.
4. Zasuňte měрку bez zašroubování.
5. Znovu ji vytáhněte a zkontrolujte hladinu oleje podle rysky na měrci.
6. Hladina oleje by měla dosahovat úrovně MAX v horní části plnicího hrdla oleje. **Obr. 5B**
7. Zašroubujte měрку.

Doporučený motorový olej: SAE 10W30, SAE 10W40.

Doporučená třída motorového oleje: API Service SG nebo vyšší.

Množství motorového oleje: viz tabulka specifikací.

ZAHÁJENÍ PROVOZU

Před spuštěním motoru se ujistěte, že jmenovitý výkon spotřebičů odpovídá výkonu generátoru. Nepřekračujte jmenovitý výkon generátoru. **Nepřipojujte žádná zařízení, dokud motor nespustíte!**

▲ DŮLEŽITÉ! Neměňte nastavení regulátoru množství paliva (toto nastavení bylo provedeno výrobcem). V opačném případě to může vést ke změnám v provozu motoru nebo k jeho poruše.

▲ POZOR – NEBEZPEČÍ! Při odběru výkonu mezi jmenovitou a maximální úrovní nesmí generátor běžet déle než 5 sekund. To je běžné například při spuštění elektromotoru. Požadovaný startovací výkon motoru nesmí přesáhnout maximální startovací výkon generátoru.

▲ POZOR – NEBEZPEČÍ! Nouzové generátory by neměly běžet nepřetržitě (např. doplňováním paliva do nádrže nebo připojením velké palivové nádrže) ani déle, než je doporučeno: 4–6 hodin u benzinových generátorů (v závislosti na zatížení).

Tento materiál slouží pouze pro informativní účely. Výrobce nenese odpovědnost za nesprávné zapojení zařízení ani za jakoukoli materiální nebo fyzickou škodu, která by mohla vzniknout v důsledku nesprávné instalace, zapojení nebo provozu zařízení.

UVEDENÍ DO PROVOZU

1. Naplňte klikovou skříň motorovým olejem. Doporučené množství oleje je uvedeno ve specifikační tabulce.

2. Zkontrolujte hladinu oleje pomocí olejové měrky. Hladina oleje musí dosahovat úrovně MAX v horní části plnicího hrdla oleje. Generátor musí být umístěn na rovném povrchu.
3. Zkontrolujte hladinu paliva.
4. Zkontrolujte, zda je vzduchový filtr správně nainstalován a čistý.

BĚHEM PRVNÍCH 20 PROVOZNÍCH HODIN GENERÁTORU MUSÍ BÝT SPLNĚNY NÁSLEDUJÍCÍ POŽADAVKY:

1. Během uvádění do provozu nepřipojujte spotřebiče, jejichž výkon přesahuje 50 % jmenovitého (provozního) výkonu zařízení.
2. Po prvních 20 provozních hodinách nezapomeňte vyměnit olej. Olej je lépe vypouštět, dokud je motor ještě zahřátý z provozu, aby bylo zajištěno rychlé a úplné vypuštění oleje.
3. Zkontrolujte a vyčistěte vzduchový filtr, palivový filtr a zapalovací svíčku.

PŘIPOJENÍ BATERIE Obr. 6

1. Připojte svazek kabelů baterie.
2. Nechte generátor běžet minimálně jednu hodinu při zatížení <50 % ihned po prvotní instalaci baterie.
3. Nabijte baterii přes konektor nabíječky na ovládacím panelu generátoru pomocí dodané nabíječky.

VAROVÁNÍ! Nepoužívejte výstup 12V k nabíjení baterie.

SPUŠTĚNÍ MOTORU

▲ DŮLEŽITÉ! Užitečná rada: Pokud motor krátce po spuštění zhasne nebo se vůbec nespustí, doporučujeme vypustit usazeniny z karburátoru a zkontrolovat hladinu oleje. Generátor je vybaven indikátorem nízké hladiny oleje a motor se zastaví, pokud je hladina motorového oleje příliš nízká.

▲ DŮLEŽITÉ! Usazeniny z plovákové komory karburátoru by měly být pravidelně vypouštěny. Pokud generátor nebude delší dobu používán, uzavřete palivový kohout a vypustte benzín z karburátoru, aby se zabránilo případnému vzniku usazenin uvnitř karburátoru.

▲ DŮLEŽITÉ! Během spouštění netiskněte tlačítko Economy mode!

1. Zkontrolujte hladinu oleje.
 2. Zkontrolujte hladinu paliva.
 3. Nastavte všechny jističe do polohy „OFF“.
 4. Nastavte multifunkční přepínač do polohy „Choke“. **Obr. 7B**
- V této poloze:
- a. Palivový ventil je zapnutý.
 - b. Zapalovací okruh je zapnutý.
 - c. Napájení z baterie je zapnuté.
- d. Vzduchový sytič se uzavře a generátor je připraven ke spuštění za studena. (Je-li motor zahřátý, ihned přepněte multifunkční přepínač do polohy „RUN“).
5. Stiskněte tlačítko MAIN POWER do polohy „ON“. **Obr. 7C**
 - 6.1. Při manuálním startu táhněte za ruční startér, dokud neucítíte mírný odpor, poté jej relativně prudce zatáh-

něte směrem k sobě. Ruční startér pak pomalu vraťte rukou zpět, neuvolňujte jej prudce.

- 6.2 Při elektrickém startu stiskněte tlačítko SPOUŠTĚNÍ MOTORU a podržte je 5 sekund. **Obr. 7D**
7. Nastavte multifunkční přepínač do polohy „RUN“. **Obr. 7E**
8. Přepněte přepínač Economy Mode (Low idle) do polohy „OFF“. **Obr. 7A**
9. Počkejte 1–2 minuty a poté připojte elektrické spotřebiče.
10. Postupně nastavte jističe do polohy „ON“.

PROVOZ GENERÁTORU

Multifunkční displej pro model DXIG42SEU. Obr. 8

1. Přepínač Economy Mode (Low idle).
2. Indikátor hladiny oleje.
3. Indikátor Run/Overload/Reset.
4. Tlačítko posunu zobrazení.

1. Ovládání Economy Mode. Stisknutím ovládání Economy Mode se aktivuje režim Economy Mode a jednotka řídí otáčky motoru podle připojené zátěže. Výsledkem je nižší spotřeba paliva a nižší hluchnost. Je-li režim Economy Mode vypnutý („OFF“), motor běží na jmenovité otáčky bez ohledu na to, zda je připojena zátěž.

▲ POZNÁMKA! Režim Economy Mode by se neměl používat při provozu elektrických zařízení vyžadujících velký proud, jako je kompresor nebo ponomé čerpadlo.

2. Indikátor hladiny oleje (červený). indikátor nízké hladiny oleje se rozsvítí, pokud je hladina oleje příliš nízká. Zapalování se deaktivuje a motor se zastaví. Motor se nespustí, dokud nebude doplněn olej.

▲ POZNÁMKA! Pokud motor zhasne nebo se nespustí, přepněte spínač motoru do polohy „ON“ a poté zatáhněte za ruční startér. Pokud kontrolka oleje na několik sekund zabliká, je hladina motorového oleje nedostatečná. Doplněte olej a znovu spusťte motor.

3. Run/Overload/Reset (červená). Když generátor pracuje normálně, indikátor AC svítí zeleně. Dojde-li k odchylce v provozu generátoru, indikátor AC bliká červeně, zařízení automaticky provede ochranu a odpojí výstup. Pro reset je nutné stisknout tlačítko AC.

Indikátor přetížení se rozsvítí, pokud je připojený generátor přetížen, řídicí jednotka invertoru se přehřívá nebo dojde k nárůstu výstupního napětí AC. Pokud se indikátor přetížení rozsvítí, motor bude nadále běžet, ale generátor přestane vyrábět elektrickou energii. V takovém případě je nutné provést následující kroky:

1. Vypněte všechny připojené elektrické spotřebiče a zastavte motor.
2. Celkový výkon připojených zařízení je třeba snížit na jmenovitý výkon generátoru. Zkontrolujte zařízení.
3. Zkontrolujte, zda není ucpaná ventilační mřížka. Odstraňte případné nečistoty nebo usazeniny.
4. Po kontrole spusťte motor.

▲ DŮLEŽITÉ! Indikátor přetížení se může rozsvítit několik sekund po spuštění nebo při připojení elektrických zařízení vyžadujících vysoký startovací proud, jako je kompresor

nebo zkušebníka napětí. Nejedná se však o poruchu.

Indikátor RUN. Když generátor běží a vyrábí elektrickou energii, indikátor AC svítí.

4. Tlačítko posunu zobrazení. Stisknutím tlačítka zobrazíte následující údaje: napětí, frekvenci, aktuální dobu chodu, celkovou dobu chodu.

Multifunkční displej pro model DXIG55SEU. Obr. 8

1. Indikátor napětí, frekvence, výstupu.
2. Aktuální doba chodu, celková doba chodu.
3. Alarm údržby.
4. Indikátor hladiny paliva.
5. Tlačítko/kontrolka Running a RESET.
6. Tlačítko/kontrolka Economy Mode.
7. Kontrolka nízké hladiny oleje.
8. Kontrolka baterie.
9. CO ALERT (indikátor stavu senzoru oxidu uhelnatého)
10. Kontrolka vysoké teploty invertoru.
11. Kontrolka nízkého/vysokého výstupního napětí.
12. Kontrolka abnormálních otáček.
13. Blikající kontrolka přetížení.

Šroub uzemnění. V závislosti na použité síti musí být zemnicí šroub generátoru připojen buď k přípojnici pro vyrovnaní potenciálů (soustava IT), nebo k uzemňovací soustavě (soustava TN). **Generátor je konstruován jako soustava IT (izolovaná zem) a nemá žádné vnitřní propojení mezi N a PE.** Uzemnění generátoru není vyžadováno u mobilních aplikací a přímého napájení elektrických spotřebičů. Vyrovnaní potenciálů mezi generátorem a spotřebiči je zajištěno prostřednictvím kontaktu PE zásuvek a odpovídajících vodičů napájecích kabelů. Připojení externího rozvodu smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář při dodržení všech předepsaných bezpečnostních opatření.

Je odpovědností proškoleného elektrikáře dodržovat národní předpisy při posuzování správného typu instalace.

Jakoukoli úpravu propojení nulového vodiče se zemí smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář v souladu s místními předpisy.

Jističe. V případě přetížení zásuvky bude napájení této zásuvky automaticky odpojeno, ale generátor bude nadále běžet. Pokud jiná zásuvka funguje bez přetížení, generátor bude nadále dodávat energii do této zásuvky. Dojde-li k přetížení jedné zásuvky, odpojte postižené zařízení, nechte jistič několik sekund vychladnout a poté jej znovu zapněte. Poté můžete zásuvku dále používat s odpovídající zátěží.

Ochrana proti přetížení DC (pro model DXIG55SEU). Ochrana DC se automaticky přepne do polohy „OFF“, pokud proud připojeného elektrického zařízení převyšuje jmenovitý proud. Chcete-li zařízení znovu použít, zapněte jistič přetížení DC.

CO ALERT (indikátor stavu senzoru oxidu uhelnatého) pro model DXIG42SEU:

POHOTOVOSTNÍ REŽIM – kontrolka je průhledné barvy. Za normálních podmínek svítí trvale a neblíká. Při překročení hladiny CO bliká červeně.

ZJÍŠTĚNÍ CO – automatické vypnutí při zjištění oxidu uhel-

nátoho. Blikající červená kontrolka: nebezpečná koncentrace oxidu uhelnatého. Okamžitě opusťte prostor a vyčkejte na provětrání. Před opětovným spuštěním přemístěte generátor do dobře větraného prostoru. Senzor CO monitoruje hromadění jedovatého oxidu uhelnatého v okolí generátoru během chodu motoru. Při zjištění vysoké koncentrace CO senzor automaticky zastaví motor.

Při zjištění rostoucí koncentrace CO plynu funkce CO ALERT automaticky vypne motor.

CHYBA SENZORU – porucha senzoru CO. Blikající žlutá kontrolka: porucha senzoru oxidu uhelnatého, je nutný servis.

ZASTAVENÍ MOTORU

Před zastavením generátoru odpojte všechna zařízení! Nezastavujte generátor se zapnutými zařízeními. Mohlo by dojít k poškození generátoru nebo k němu připojených zařízení!

Při zastavování motoru postupujte následovně:

1. Nastavte všechny jističe do polohy „OFF“.
 2. Vypněte všechna zařízení.
 3. Nechte generátor běžet naprázdno přibližně 1–2 minuty.
 4. Přepněte přepínač Economy mode (Low idle) do polohy „OFF“. **Obr. 9A**
 5. Nastavte tlačítko MAIN POWER do polohy „OFF“. **Obr. 9B**
 6. Nastavte tlačítko SPUŠTĚNÍ MOTORU do polohy „OFF“. **Obr. 7C**
 7. Nastavte multifunkční přepínač do polohy „OFF“. **Obr. 9D**
- a) Zapalovací okruh je vypnutý.
- b.) Palivo je vypnuté.
8. Nechte generátor vychladnout.
 9. Odpojte spotřebiče ze zásuvek.

FUNKČNÍ POPIS INVERTOROVÝCH GENERÁTORŮ

Provoz v režimu Economy Mode je zakázán během prvních 2–3 minut provozu, dokud se generátor nezahřeje. Režim Economy Mode by měl být zapnut až po spuštění generátoru. Aktivujte režim Economy Mode pouze při zátěži do 20 % jmenovitého výkonu. Nedodržení tohoto požadavku může vést k poruše generátoru a zániku nároku na záruční opravu.

Funkce Economy Mode

1. Spustíte motor.
2. Nastavte tlačítko Economy Mode (Low idle) do polohy „ON“.
3. Zapojte zařízení do zásuvky AC.
4. Ujistěte se, že indikátor AC svítí.
5. Zapněte elektrické zařízení.

V režimu Economy Mode je napětí na kondenzátorech invertorového modulu udržováno na nižší úrovni, což šetří palivo při nízké zátěži. Připojení výkonnějších spotřebičů však může vést k přetížení a zkresení napětí, dokud motor nedosáhne požadovaných otáček. Chcete-li připojit výkonnější spotřebiče, vypněte režim Economy Mode.

⚠ DŮLEŽITÉ! Zajistěte, aby startovací výkon elektrických spotřebičů s motory nepřekračoval maximální výkon generátoru.

Paralelní funkce. Celkový výstupní výkon generátorů lze zvýšit propojením dvou invertorových generátorů pomocí paralelní jednotky od společnosti **DEWALT®**. Paralelní zapojení dvou generátorů zajišťuje součet jmenovitých výstupních výkonů obou generátorů. Při paralelním zapojení generátorů dochází ke ztrátě výkonu 10 % z celkového dosažitelného jmenovitého výkonu.

PROVOZ GENERÁTORU S EXTERNÍ JEDNOTKOU ATS (MODEL DXIG55SEU)

Spínač MAIN POWER musí být zapnutý (v poloze ON), aby bylo možné připojit palubní napětí 12V generátoru. Přepínač ATS na generátoru musí být zapnutý, aby se řízení generátoru přeneslo na externí jednotku ATS. Vnitřní řídicí jednotka zůstává deaktivována. Spínač MAIN POWER na jednotce ATS musí být zapnutý, aby se aktivovala řídicí elektronika jednotky ATS.

▲ DŮLEŽITÉ! Prostřednictvím konektoru ATS jsou řízeny jednotlivé komponenty generátoru. Je přísně zakázáno připojovat ke konektoru ATS externí řídicí zařízení.

PROVOZ V REŽIMU EXTERNAL CONTROL (MODEL DXIG55SEU)

V režimu EXTERNAL CONTROL se generátor spustí, jakmile jsou sepnuty kontakty CONTROL TERMINAL, a zastaví se, jakmile se rozeprnou. Tento režim umožňuje optimální začlenění generátoru do různých systémů napájení prostřednictvím externího řízení zařízeními vybavenými beznapětovými „suchými kontakty“, což výrazně rozšiřuje rozsah jeho použití.

Chcete-li aktivovat režim EXTERNAL CONTROL, nastavte HLAVNÍ NAPÁJENÍ na ovládacím panelu do polohy ON. Přepínač ATS musí být vypnutý. Přepínač EXTERNAL CONTROL musí být zapnutý.

▲ DŮLEŽITÉ! Řídicí elektronika generátoru odebírá malé množství energie, jakmile je zapnuto HLAVNÍ NAPÁJENÍ. Doporučujeme nabíjet startovací baterii generátoru alespoň jednou měsíčně, pokud je generátor používán zřídka a je aktivován režim External control.

▲ DŮLEŽITÉ! Externí řízení musí být beznapětové a smí je instalovat pouze kvalifikovaný personál.

NABÍJENÍ STARTOVACÍ BATERIE GENERÁTORU PŘES PORT PRO NABÍJENÍ BATERIE

1. Ujistěte se, že je generátor vypnutý.
2. Baterii nabíjejte na dobře větraném místě, abyste zabránili hromadění výbušných plynů. Okolní teplota by měla být mezi +5 °C a +40 °C. Udržujte v bezpečné vzdálenosti od otevřeného ohně, jisker a zdrojů tepla. Během nabíjení nevystavujte baterii dešti ani vlhkosti.
3. Připojte dodanou nabíječku (**obr. 15B**) k portu pro nabíjení baterie na ovládacím panelu generátoru.
4. Zcela vybitá baterie potřebuje k nabíti přibližně 2 hodiny.
5. Po dokončení nabíjení odpojte nabíječku od generátoru.

▲ DŮLEŽITÉ! Invertorové generátory od společnosti **DEWALT®** jsou vybaveny Li-ion bateriemi.

Když generátor běží, baterie se nabíjí automaticky. Doporučujeme používat nabíječku, která je součástí dodávky

generátoru (**obr. 15B**).

Ohledně náhradní baterie nebo nabíječky kontaktujte naše servisní středisko. Aktuální seznam servisních středisek naleznete na webových stránkách oficiálního dovozce na adrese dewalt.konner-sohnen.com

PŘEPRAVA GENERÁTORU

▲ DŮLEŽITÉ! Doporučujeme plnit palivovou nádrž pouze na 70 %, abyste zabránili úniku paliva během provozu a přepravy generátoru.

Pro snadnou přepravu generátoru použijte obal, ve kterém byl generátor prodán. Zajistěte krabici s generátorem tak, aby se během přepravy nepřevrátila. Před přemístěním generátoru vypusťte palivo a odpojte svazek kabelů baterie. Udržujte generátor ve svislé poloze. Nikdy nepokládejte generátor na bok ani vzhůru nohama!

Pro přemístění generátoru z jednoho místa na druhé jej zvedejte za rukojeti. Buďte opatrní – generátor je těžký (přes 90 kg). K přemístění generátoru jsou potřeba nejméně dvě osoby. Dávejte pozor, abyste si nezachytili nohy pod rámem generátoru.

NÁVOD K ÚDRŽBĚ A SERVISU

Práce uvedené v kapitole „Technická údržba“ je nutné provádět pravidelně. Pokud uživatel generátoru nemůže provádět pravidelnou údržbu samostatně, je nutné kontaktovat oficiální servisní středisko a domluvit provedení těchto prací.

▲ DŮLEŽITÉ! V případě jakýchkoli škod vzniklých v důsledku neprovádění pravidelné údržby výrobce za tyto škody nenese odpovědnost.

MEZI TYTO ŠKODY PATŘÍ:

- škody vzniklé v důsledku použití neoriginálních náhradních dílů;
- korozní poškození a další následky nesprávného skladování zařízení;
- škody vzniklé v důsledku provádění údržby nezkušenými a neoprávněnými osobami.

SOULAD S NÁVODEM

Technická údržba, provoz a skladování generátoru **DEWALT®** musí být prováděny v souladu s doporučeními tohoto návodu. Výrobce nenese odpovědnost za škody a ztráty způsobené nedodržemím bezpečnostních požadavků a pravidel technické údržby.

TÝKÁ SE TO PŘEDEVŠÍM:

- použití maziv, paliva a motorových olejů, které výrobce zakazuje;
- technických úprav zařízení;
- provozu zařízení v rozporu s jeho určeným účelem;
- nepřímých škod způsobených provozem vadného zařízení.

▲ POZOR – NEBEZPEČÍ! Před prováděním jakékoli údržby zastavte motor.

Toto je požadavek souladu s návodem! Seznam adres servisních středisek nalezne-

te na webových stránkách výhradního dovozce:
dewalt.konner-sohnen.com

PRÁCE TECHNICKÉ ÚDRŽBY

UZEL	Typ servisu	Při každém startu	První měsíc nebo po 20 hod.	Každé 3 měsíce nebo 50 provozních hodin	Každých 6 měsíců nebo po sítí nebo po 100 provozních hodinách	Každý rok nebo po 300 provozních hodinách
MOTOROVÝ OLEJ	Kontrola hladiny	☑				
	Výměna		☑	☑		
VZDUCHOVÝ FILTR	Kontrola/čištění	☑	☑	☑		
	Výměna				☑	
ZAPALOVACÍ SVÍČKA	Čištění		☑	☑		
	Výměna				☑	
PALIVOVÁ NÁDRŽ	Kontrola hladiny paliva	☑				
	Čištění					☑
PALIVOVÝ FILTR	Kontrola (vyčištění)		☑	☑		

- Pokud generátor často pracuje při vysoké teplotě nebo vysoké zátěži, olej by měl být vyměněn každých 25 provozních hodin.
- Pokud motor často běží v prašném nebo jinak náročném prostředí, čistěte vzduchový filtr každých 10 provozních hodin.
- Pokud jste zmeškali termín údržby, proveďte ji co nejdříve, abyste ochránili motor generátoru.

⚠ DŮLEŽITÉ! Výrobce nenese odpovědnost za jakékoli škody způsobené neprovedením údržby.

POŽADAVKY NA MOTOROVÝ OLEJ

Pro zajištění spolehlivého a dlouhodobého provozu benzínových motorů je nezbytné používat motorový olej, který přesně splňuje následující specifikace kvality a viskozity.

TŘÍDA KVALITY API

Používejte motorové oleje určené pro benzínové motory, které splňují jednu z následujících klasifikací API (American Petroleum Institute):

- API typ SG nebo vyšší.

TŘÍDA VIZKOSITY SAE

Viskozita oleje by měla být vybrána striktně podle rozsahu okolních teplot, ve kterém generátor pracuje.

Třída viskozity SAE	Rozsah provozních teplot
10W-30	od -25 °C do +30 °C
10W-40	od -25 °C do +40 °C (hlavní doporučení)

Pro většinu klimatických pásem je univerzálně doporučena a hlavní třídou viskozity **SAE10W-30, SAE10W-40**.

Při poklesu hladiny oleje je nutné doplnit požadované množství, aby byl zajištěn správný provoz generátoru. Hladinu oleje je nutné kontrolovat podle plánu technické údržby.

MÍCHÁNÍ JE ZAKÁZÁNO:

Je **ZAKÁZÁNO** míchat motorové oleje různých výrobců, značek, tříd kvality nebo viskozit. Před změnou typu oleje je nutné důkladně propláchnout mazací soustavu motoru.

Motorové oleje s jinou viskozitou, než je uvedeno v tabulce, lze použít pouze v případě, že se průměrná okolní teplota ve vaší oblasti nachází mimo uvedený provozní rozsah.

Pokud hladina oleje klesne, je nutné ji doplnit, aby byl zajištěn správný provoz generátoru. Hladina oleje by měla být kontrolována podle plánu údržby. Při výměně oleje nezapomeňte vyměnit i olejový filtr.

VYPUŠTĚNÍ OLEJE Obr. 10

1. Olej vypouštějte, dokud je motor teplý. Tím se zajistí rychlé a úplné vypuštění oleje.
2. Používejte ochranné rukavice, abyste zabránili potřísnění pokožky olejem.
3. Povolte šrouby na boční straně servisního krytu. Sejměte kryt a odložte jej stranou.
4. Umístěte pod motor nádobu na zachycení odpadního oleje.
5. Pomocí klíče otočte vypouštěcím uzávěrem umístěným v motoru pod uzávěrem olejové měrky.
6. Počkejte, dokud olej nevyteče.
7. Nasadte vypouštěcí uzávěr zpět a řádně jej utáhněte.
8. Namontujte zpět levý servisní kryt. Utáhněte šrouby pro zajištění.

PLNĚNÍ OLEJE:

1. Ujistěte se, že je generátor umístěn na rovném vodorovném povrchu.
2. Otevřete plnicí uzávěr oleje na motoru. **Obr. 5A**
3. Pomocí nálevky nalijte do motoru požadované množství oleje.
4. Zkontrolujte hladinu oleje pomocí měrky. **Obr. 5B**
5. Při výměně oleje se doporučuje vyměnit i olejový filtr.

Pro opravy a údržbu používejte pouze doporučené oleje. Použití jiných maziv, spotřebních materiálů a náhradních dílů má za následek ztrátu nároku na záruční servis.

Údržbu generátoru smí provádět pouze kvalifikovaný personál. Ohledně servisní údržby kontaktujte prodejní místo nebo vyhledejte aktuální seznam servisních

středisek na oficiálních webových stránkách dovozce:
dewalt.konner-sohnen.com

TECHNICKÁ ÚDRŽBA VZDUCHOVÉHO FILTRU Obr. 11

Čištění vzduchového filtru se provádí každých 50 hodin provozu generátoru (každých 10 hodin v mimořádně prašných podmínkách).

Čištění filtru (pro model DXIG42SEU):

1. Uvolněte spony na horním víku vzduchového filtru.
2. Vyjměte pěnový filtrační prvek.
3. Odstraňte veškeré nečistoty z dutého tělesa vzduchového filtru.
4. Filtrační prvek důkladně omyjte v teplé mýdlové vodě.
5. Pěnový filtr vysušte.
6. Filtr lehce naolejujte malým množstvím motorového oleje, aby se vytvořil ochranný film, který pomáhá zachytávat jemné částice prachu.

Čištění filtru (pro model DXIG55SEU):

1. Uvolněte spony na horním víku vzduchového filtru.
2. Vyjměte papírový filtrační prvek.
3. Znečištěný filtr lze vyčistit profouknutím stlačeným vzduchem. Nepoužívejte kartáče!
4. Vložte papírový filtrační prvek do tělesa vzduchového filtru.
5. Nasadte kryt tělesa vzduchového filtru na původní místo a utáhněte šroub.
6. Nasadte kryt a zajistěte jej.

⚠ PŮZOR – NEBEZPEČÍ! Nikdy nespouštějte motor bez filtru. Nečistoty a prach by jinak vedly k rychlému opotřebení dílů motoru. Takto vzniklá porucha nebude opravena v rámci záruky.

ZACHÁZENÍ S BATERIÍ.

PŘÍPRAVA NA DLOUHODOBÉ SKLADOVÁNÍ

Pokud generátor nebude delší dobu používán (déle než jeden měsíc), je nutné baterii připravit na skladování:

Odpojení baterie:

1. Vypněte generátor a ujistěte se, že jsou všechny systémy odpojeny od napětí.
2. Odpojte svazek kabelů baterie.
3. V případě potřeby vyjměte baterii z generátoru pro samostatné skladování.

Bezpečnost a skladování baterie:

1. Baterii skladujte na suchém, čistém a dobře větraném místě při teplotě mezi +5 °C a +25 °C.
2. Vyhnete se přímému slunečnímu záření, vlhkosti, zdrojům tepla a otevřenému ohni. Nevystavujte baterii postříkání ani ponoření do vody nebo jiných kapalin.
3. Neskladujte baterii na místech, kde by teplota mohla klesnout pod 4 °C nebo přesáhnout 40 °C.
4. Baterii ani svazek kabelového propojení nerozebírejte, nepropichujte, nedeformujte ani jinak nepoškozujte.
5. Zabraňte zkratování svazku kabelového propojení baterie během skladování a přepravy.
6. Chraňte baterii před nárazy, drcením a nadměrnými vibracemi.

7. Před uskladněním baterii plně nabijte. Během dlouhodobého skladování baterii dobíjejte každé 2–3 měsíce.
8. Pokud se obsah baterie dostane do kontaktu s pokožkou, okamžitě zasažené místo omyjte jemným mýdlem a vodou. Pokud se kapalina z baterie dostane do oka, vyplachujte otevřené oko vodou po dobu 15 minut nebo dokud podráždění neustane. Je-li nutné vyhledat lékařskou pomoc, upozorněte, že elektrolyt baterie se skládá ze směsi kapalných organických karbonátů a lithných solí.
9. Baterii nespalujte, ani pokud je vážně poškozená nebo zcela opotřebená. Baterie může při požáru explodovat. Při spálení lithium-iontových baterií vznikají toxické výpary a látky.
10. Uchovávejte baterie mimo dosah dětí.
11. Baterie likvidujte v souladu s místními předpisy.
12. Lithiová baterie splňuje bezpečnostní přepravní požadavky UN38.3.

⚠ VAROVÁNÍ! Nikdy se nepokoušejte baterii z jakéhokoli důvodu otevřít. Pokud je kryt baterie prasklý nebo poškozený, nepoužívejte ani nenabíjejte ji. Baterii nedrťte, neupusťte ani jinak nepoškozujte. Nepoužívejte baterii, která utrpěla prudký náraz, byla upuštěna, přejeta nebo jinak poškozena (např. prorazena hřebíkem, udeřena kladivem, pošlapána). Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem. Poškozené baterie je nutné vrátit do servisního střediska k recyklaci.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru. Neskladujte ani nepřenášejte baterii tak, aby se kovové předměty mohly dostat do kontaktu s odpojeným svazkem kabelů baterie.

Udržování nabíjení:

1. Před uskladněním baterii plně nabijte.
2. Pokud je baterie skladována déle než 3 měsíce, doporučuje se ji každé 2–3 měsíce dobít na plnou kapacitu.

ÚDRŽBA BATERIE

U modelů **DEWALT®** s elektrickým startem byste měli pravidelně kontrolovat napětí baterie. Baterie generátoru má napětí 12 V. Pokud je napětí nižší, dobijte ji pouze přes panel pomocí dodané nabíječky.

Aby nedošlo k vybití baterie, doporučuje se spustit generátor alespoň jednou měsíčně na 30 minut. Pokud generátor nebude delší dobu používán, odpojte svazek kabelů baterie. Baterie dodávaná s generátorem nevyžaduje další údržbu ani doplňování elektrolytu.

Pokud generátor nebude delší dobu používán, může dojít k poruše baterie. Pro prodloužení životnosti baterie se doporučuje ji každé tři měsíce dobíjet pouze přes panel pomocí dodané nabíječky.

Záruka na baterii - tři měsíce od data zakoupení generátoru.

⚠ DŮLEŽITÉ! Upozorňujeme, že pokud se generátor nepodaří spustit, baterie se může vybit; proto je nutné baterie před zahájením provozu plně nabít.

TECHNICKÁ ÚDRŽBA ZAPALOVACÍCH SVÍČEK Obr. 12

Zapalovací svíčka musí být neporušená, bez usazenin sazí a se správnou vzdáleností elektrod.

Kontrola zapalovací svíčky:

1. Povolte šrouby na levém a pravém servisním krytu i na horním krytu a poté sejměte nádrž.
2. Sejměte koncovku ze zapalovací svíčky.
3. Vyšroubujte zapalovací svíčku pomocí odpovídajícího klíče.
4. Zkontrolujte zapalovací svíčku. Je-li poškozená, je nutné ji vyměnit. Doporučená náhradní zapalovací svíčka – F6RTC.
5. Změřte vzdálenost elektrod. Musí být v rozmezí 0,7–0,8 mm.
6. V případě opakovaného použití je nutné zapalovací svíčku vyčistit drátěným kartáčem. Poté nastavte správnou vzdálenost elektrod.

⚠ POZNÁMKA! Nesprávně utažená zapalovací svíčka se velmi zahřeje a může poškodit motor. Zapalovací svíčky nejprve zašroubujte ručně nebo velmi opatrně, abyste nepoškodili závit v hlavě válce. Poté použijte klíč.

ÚDRŽBA TLUMIČE A LAPAČE JISKER Obr. 13

Po spuštění generátoru se motor a tlumič velmi zahřejí. Během kontroly nebo opravy se nedotýkejte motoru ani tlumiče žádnou částí těla ani oděvu, dokud nevychladnou.

Vyšroubujte šrouby a poté k sobě přitáhněte ochranný kryt. Povolte šrouby (B) a sejměte kryt (A), síto (C) a lapač jisker (D) tlumiče. Síto (C) a lapač jisker (D) tlumiče očistěte od usazenin drátěným kartáčem. Zkontrolujte síto (C) a lapač jisker (D) tlumiče. Jsou-li poškozeny, vyměňte je. Vyměňte lapač jisker (D). Nasadte zpět síto (C) a kryt tlumiče. Nasadte kryt (A) a utáhněte šrouby (B).

⚠ DŮLEŽITÉ! Vyrovnajte výstupek lapače jisker s otvorem v trubce tlumiče.

TECHNICKÁ ÚDRŽBA PALIVOVÉHO FILTRU

⚠ DŮLEŽITÉ! Nikdy nepoužívejte benzín při kouření nebo v bezprostřední blízkosti otevřeného ohně. K čištění filtru nikdy nepoužívejte vodu.

1. Sejměte víčko palivové nádrže a palivový filtr.
2. Vyčistěte filtr benzínem.
3. Očistěte filtr a vraťte jej zpět.
4. Nasadte zpět víčko palivové nádrže. Ujistěte se, že je víčko palivové nádrže dotaženo.

VYPOUŠTĚNÍ PALIVOVÉ NÁDRŽE / KARBURÁTORU

Obr. 14

1. Vyšroubujte šrouby, poté sejměte kryt a vypustěte palivo.
2. Přidrže a posuňte svorku nahoru, poté sejměte hadičku z nádrže.
3. Vyměňte palivový filtr.
4. Vyčistěte filtr benzínem.
5. Filtr vysušte a vraťte jej zpět do nádrže.
6. Nasadte hadičku a svorku, poté otevřete palivový ventil a zkontrolujte těsnost.
7. Nasadte kryt a utáhněte šrouby.

⚠ DŮLEŽITÉ! Před dlouhodobým uskladněním generátoru nezapomeňte vypustit karburátor.

SKLADOVÁNÍ

Skladovací prostor musí být suchý a bez usazeného prachu. Skladovací prostor musí být rovněž uzamčen a nepřístupný dětem. Doporučuje se generátor skladovat a používat při teplotě od -20 °C do +40 °C. Chraňte generátor před přímým slunečním zářením a deštěm.

⚠ DŮLEŽITÉ! Varování! Zajistěte, aby byl generátor vždy připraven k provozu. Proto je v případě poruchy zařízení nutné jej opravit ještě před odstavením generátoru ke skladování.

⚠ DŮLEŽITÉ! Před dlouhodobým uskladněním generátoru za chodu motoru uzavřete palivový ventil a nechte motor spotřebovat benzín z karburátoru. Počkejte, dokud se motor sám nezastaví.

DLUHODOBÉ SKLADOVÁNÍ

Před uskladněním generátor vypněte a nechte jednotku vychladnout na pokojovou teplotu.

⚠ POZOR – NEBEZPEČÍ! Nikdy nepokládejte na generátor žádný typ krycí plachty, dokud je ještě horký. Neblokujte žádné ventilační otvory.

Při skladování generátoru postupujte podle níže uvedených pokynů. Důrazně doporučujeme spouštět generátor jednou měsíčně na 20 až 30 minut. Připojte malou zátěž, abyste ověřili správnou funkci výstupu energie.

Pokud generátor neplánujete delší dobu používat, doporučujeme:

- Důkladně vyčistěte generátor a vnější části motoru (zejména chladicí žebra).
- Vyšroubujte šroub plovákové komory karburátoru a komoru vypustěte.
- Vyměňte zapalovací svíčku.
- Vyšroubujte vypouštěcí šroub oleje a olej vypustěte.
- Do válce nalijte jednu čajovou lžičku motorového oleje (5–10 ml). Poté několikrát zatáhněte za startovací lanko, aby se olej rovnoměrně rozprostřel po stěnách válce.
- Nasadte zapalovací svíčku.
- Zatáhněte za rukojeť startéru, dokud neucítíte odpor, aby se píst přesunul do horní úvratě.
- Plynujte uvolněte rukojeť startéru.
- Odpojte póly baterie. Póly baterie a připojovací svorky namažte tukem, aby byly chráněny proti oxidaci.

Při spouštění generátoru po dlouhodobém skladování postupujte podle všech kroků v opačném pořadí.

⚠ DŮLEŽITÉ! Mějte na paměti, že při neúspěšných pokusech o spuštění generátoru pomocí elektrického startu se mohou akumulátory vybit, proto může být před zahájením provozu nutné provést jejich plné nabití.

MOŽNÉ PORUCHY A JEJICH ŘEŠENÍ

Typické poruchy	Možná příčina	Řešení
Motor nelze na- startovat	Spínač spouštění motoru je v poloze OFF.	Přepněte spínač spouštění motoru do polohy ON.
	Palivový ventil je v poloze vypnuto.	Přepněte ventil do polohy ON.
	Vzduchová klapka je otevřená.	Uzavřete vzduchovou klapku.
	V motoru chybí palivo nebo je hladina oleje příliš nízká.	Doplňte palivo nebo dolijte olej.
	V motoru je nekvalitní nebo znečištěné palivo	Vyměňte palivo.
	Zapalovací svíčka je zanesená sazí nebo vzdálenost mezi elektrodami neodpovídá normě.	Vyčistěte nebo vyměňte svíčku; nastavte správnou vzdálenost mezi elektrodami.
Nízký výkon motoru / obtížné spouštění	Nečistoty v palivové nádrži.	Vyčistěte palivovou nádrž.
	Vzduchový filtr je znečištěný.	Vyčistěte vzduchový filtr.
	Voda v palivové nádrži / karburátoru; karburátor je zaseknutý	Vypuste palivovou nádrž, karburátor
	Vzdálenost mezi elektrodami zapalovací svíčky neodpovídá normě	Nastavte správnou vzdálenost mezi elektrodami
Motor je přehřátý	Chladicí žebra jsou znečištěná.	Vyčistěte chladicí žebra.
	Vzduchový filtr je znečištěný.	Vyměňte vzduchový filtr.
Během chodu motoru chybí napětí	Jistič je aktivní.	Zapněte jistič.
	Připojené kabely jsou poškozené.	Zkontrolujte kabely.
	Porucha připojeného zařízení.	Zkuste připojit jiná zařízení.
Připojená zařízení nefungují, i když generátor běží	Generátor je přetížený.	Odpojte některá zařízení, abyste snížili zátěž.
	V jednom z připojených zařízení došlo ke zkratu.	Odpojte dané zařízení, aby se obnovila stabilita systému.
	Vzduchový filtr je znečištěný	Vyčistěte vzduchový filtr.
	Otáčky motoru jsou nižší než jmenovité.	Kontaktujte servisní středisko.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Invertorové generátory se dodávají v sadě s přenosnou zásuvkou 230V (16A), zásuvkou 230V (32A) pro model DX-IG55SEU **Obr. 15A**, nabíječka baterie **Obr. 15B**, sada zapalovacích svíček **Obr. 15C**, kombinovaný šroubovák **Obr. 15D**, olejová nálevka **Obr. 15E**, konektor pro externí kontakty řízení pro model DXIG55SEU **Obr. 15F**.

INFORMACE O RECYKLACI

SOULAD SE SMĚRNICÍ O OEEZ (2012/19/EU)

Na tento výrobek se vztahuje evropská směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ). Invertorový generátor se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Po skončení životnosti musí být výrobek odevzdán na autorizovaném sběrném místě pro elektrická a elektronická zařízení k řádnému zpracování, využití a recyklaci. Krypt gen-



erátoru je vyroben z plastu a měl by být recyklován v souladu s místními předpisy. Obalové materiály, včetně kartonové krabice, jsou recyklovatelné a měly by být likvidovány prostřednictvím příslušných systémů recyklace.

BEZPEČNOST BATERIE

- Použité baterie musí být zlikvidovány v souladu s místními předpisy na ochranu životního prostředí.
- Nelikvidujte baterie v ohni ani s domovním odpadem.
- Nesprávná manipulace s bateriemi může způsobit únik, požár nebo výbuch.
- Baterie vždy nahrazujte stejným typem a specifikací doporučenou výrobcem.
- Zabraňte zkratování pólů baterie.

INFORMACE O SERVISU A ZÁRUCE

Mezinárodní záruka výrobce činí 2 roky nebo 1000 hodin (podle toho, co nastane dříve). Záruční doba začíná běžet od data nákupu. V rámci záruční doby bude výrobek v případě poruchy způsobené vadou výrobního procesu vyměněn za stejný výrobek nebo opraven.

Zákazník musí při žádosti o opravu nebo výměnu předložit doklad o koupi. V opačném případě nebude záruční servis poskytnut.

Předejte servisnímu středisku čistý výrobek. Díly, které je nutné vyměnit, se stávají majetkem servisního střediska.

ZÁRUKA SE NEVZTAHUJE NA:

- Pokud uživatel nedodržel pokyny uvedené v tomto návodu.
- Pokud má výrobek poškozené nebo chybějící identifikační štítky či nálepky, sériová čísla apod.
- Pokud byla porucha výrobku způsobena nesprávnou správou, skladováním nebo údržbou.
- V případě mechanického poškození (praskliny, odštěpky, stopy po nárazu a pádu, deformace krytu, napájecího kabelu, zástrčky nebo jiných součástí), včetně poškození způsobeného zamrznutím vody (tvorbou ledu), pokud se uvnitř jednotky nacházejí cizí předměty.
- Pokud byl výrobek nesprávně nainstalován a připojen k elektrické síti nebo byl používán v rozporu s určením.
- Pokud nelze reklamovanou závadu diagnostikovat nebo prokázat, záruční oprava nebude provedena.
- Pokud lze správnou funkci výrobku obnovit po vyčištění od prachu a nečistot, odpovídajícím seřízením, údržbou, výměnou oleje apod.
- Pokud je výrobek používán pro podnikatelské účely.
- Pokud jsou zjištěny závady způsobené přetížením výrobku. Známky přetížení jsou roztavené nebo zbarvené díly v důsledku vysokých teplot, poškozené povrchy válce nebo pístu, opotřebené pístní kroužky nebo pouzdra ojnice.

- Záruka se nevztahuje na poruchu automatického regulátoru napětí výrobku způsobenou nedbalým nebo nesprávným zacházením.
- Pokud jsou zjištěny závady způsobené nestabilitou elektrické sítě uživatele.
- Pokud se jedná o závady způsobené znečištěním nebo zanesením, jako je znečištění paliva, oleje nebo chladicího systému.
- Pokud elektrické kabely nebo zástrčky vykazují známky mechanického nebo tepelného poškození.
- V případě přítomnosti cizích kapalin a předmětů, kovových třísek apod. uvnitř výrobku.
- Pokud je porucha způsobena použitím neoriginálních náhradních dílů a materiálů, olejů apod.
- Pokud existují dvě nebo více vadných jednotek, které spolu nesouvisí.
- Pokud bylo poškození způsobeno přírodními faktory, jako jsou nečistoty, prach, vlhkost, vysoká nebo nízká teplota, přírodní katastrofy.
- V případě současné poruchy rotoru a statoru.
- Na opotřebitelné díly a příslušenství (zapalovací svíčky, trysky, kladky, filtrační a bezpečnostní prvky, baterie, odnímatelné díly, řemeny, pryžová těsnění, pružiny spojky, hřídele, ruční startéry, tuk, úchyty, pracovní plochy, hadice, řetězy a pneumatiky).
- Na preventivní údržbu (čištění, mazání, mytí), instalaci a seřízení.
- Pokud byl výrobek neoprávněně upravován, svépomocně opravován nebo pozměněn.
- V případě poruch vzniklých v důsledku běžného opotřebení při dlouhodobém používání (konec životnosti).
- Pokud provoz výrobku nebyl zastaven a pokračoval i po zjištění poruchy.
- Na baterie dodávané se zařízením se vztahuje záruka tří měsíců.
- Při použití nekvalitního nebo nevhodného paliva.

DEWALT® a logo DEWALT jsou registrované ochranné známky společnosti Stanley Black & Decker, Inc. nebo jejích poboček a jsou používány na základě licence.

Vyrobeno společností Dimax international GmbH.

Dovozce a distributor: Dimax DIMAX International Poland Sp. z o. o.

Vyrobeno v Číně.